

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL
FOR THE FORMER YUGOSLAVIA

TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL
POUR L'EX-YOUGOSLAVIE

CHURCHILLPLEIN 1, P.O. BOX 13888
2501 EW THE HAGUE, THE NETHERLANDS
TELEPHONE: +31 70 512-5000
FAX: +31 70 512-8637

CHURCHILLPLEIN 1, B.P. 13888
2501 EW LA HAYE, PAYS-BAS
TELEPHONE: +31 70 512-5000
FAX: +31 70 512-8637

Predmet br. IT-09-92-PT
Tužilac protiv Ratka Mladića

JAVNO

ODLUKA

SEKRETAR SUDA,

IMAJUĆI U VIDU Statut Međunarodnog suda, koji je Savjet bezbjednosti usvojio Rezolucijom 827 (1993.), a posebno član 21 Statuta;

IMAJUĆI U VIDU Pravilnik o postupku i dokazima, koji je Međunarodni sud usvojio 11. februara 1994. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu Pravilnik), a posebno pravila 44 i 45 Pravilnika;

IMAJUĆI U VIDU Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, koje je Međunarodni sud usvojio 28. jula 1994. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Uputstvo), a posebno članove 11(B), 14(C), 16(C) i 16(D) Uputstva;

IMAJUĆI U VIDU Profesionalni kodeks branilaca koji postupaju pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: Profesionalni kodeks), a posebno članove 9 i 14 Profesionalnog kodeksa;

IMAJUĆI U VIDU da je g. Ratko Mladić (dalje u tekstu: optuženi) 31. maja 2011. godine prebačen u sjedište Međunarodnog suda;

IMAJUĆI U VIDU da je 1. juna 2011. godine, u skladu s pravilima 45 i 62(B) Pravilnika, sekretar imenovao g. Aleksandra Aleksića, advokata iz Srbije, za dežurnog branioca optuženog, u svrhu njegovog prvog stupanja pred sud i, po potrebi, rješavanja drugih pitanja dok se ne imenuje stalni branilac;

IMAJUĆI U VIDU da je optuženi zatražio da mu se, na osnovu članova 7 i 8 Uputstva, dodijeli branilac kojeg će plaćati Međunarodni sud, zbog toga što nema dovoljno sredstava da sam plati branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 22. jula 2011. godine, postupajući po članu 11(B) Uputstva, zamjenik sekretara imenovao g. Branka Lukića, advokata iz Srbije, za

glavnog branioca optuženog na period od 120 dana, utvrdivši da je neophodno da branilac bude privremeno imenovan kako bi se obezbijedilo da pravo optuženog na branioca ne bude ugroženo dok Sekretarijat razmatra da li je optuženi u mogućnosti da sam plati branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 18. novembra 2011. godine, v. d. zamjenika sekretara produžio imenovanje g. Lukića kao branioca optuženog, na period od još 120 dana, počev od 19. novembra 2011. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Sekretarijat provodi istragu o sposobnosti optuženog da sam plati branioca i da je ta istraga još uvijek u toku;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 15. decembra 2011. godine g. Lukić podnio zahtjev za da se g. Miodrag Stojanović, advokat iz Bosne i Hercegovine, imenuje za njegovog subranioca;

IMAJUĆI U VIDU član 16(C) Uputstva, koji predviđa da sekretar, u interesu pravde, na zahtjev glavnog branioca, može dodijeliti drugog branioca kao pomoć u odbrani optuženog;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je g. Stojanović prethodno zastupao g. Dragana Jokića (predmet br. IT-02-60) i g. Ljubomira Borovčanina (predmet br. IT-05-88) u postupcima na ovom Međunarodnom sudu;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u dopisu od 20. decembra 2011. godine sekretar izrazio zabrinutost po pitanju potencijalnog sukoba interesa uslijed toga što g. Stojanović podliježe trajnoj obavezi lojalnosti bivšim klijentima, i zatražio od njega da Sekretarijatu izloži svoje mišljenje po tom pitanju;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 22. decembra 2011. godine g. Stojanović podnio pismeni podnesak u kojem se govorio o pitanju eventualnog sukoba interesa uslijed toga što je ranije zastupao druge optužene na ovom Međunarodnom sudu;

UZIMAJUĆI U OBZIR da g. Stojanović ispunjava sve uslove da bi se mogao kvalifikovati za branioca prema članu 45 Pravilnika, ali da ne ispunjava kriterijum vladanja jezikom iz pravila 44(A)(ii) Pravilnika;

IMAJUĆI U VIDU da član 16(D) Uputstva predviđa da, ukoliko to nalažu interesi pravde, sekretar može dodijeliti subranioca koji ne govori nijedan od dva radna jezika Međunarodnog suda, ali koji govori maternji jezik osumnjičenog ili optuženog;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 28. decembra 2011. godine sekretar zatražio od g. Branka Lukića da dostavi daljnje informacije o tome zašto bi u ovom konkretnom slučaju bilo u interesu pravde da se odustane od uslova vladanja jezikom;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je g. Lukić 11. januara 2012. godine sekretaru podnio pismeni odgovor na taj zahtjev;

UZIMAJUĆI U OBZIR argumente g. Lukića da g. Stojanović, koji je trenutno dodijeljen timu odbrane kao osoblje za podršku, posjeduje jedinstvenu ekspertizu i znanje, koji su od velikog značaja za pripremu teze odbrane, kao i da svojim radnim iskustvom dopunjuje njegovo iskustvo kao glavnog branioca, što su značajni faktori za donošenje odluke sekretara na osnovu člana 16(D) Uputstva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Prvostepena presuda u predmetu protiv g. Ljubomira Borovčanina (predmet br. IT-05-88) donesena 10. juna 2010. godine, da nije podnesena najava žalbe i da je 20. februara 2012. godine g. Borovčanin dostavio pismenu saglasnost za predloženo imenovanje njegovog bivšeg branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da se sekretar, na osnovu svih predočenih informacija, uvjerio da je u ovom predmetu u interesu pravde da se, kad je riječ o g. Stojanoviću, odustane od uslova vladanja jezikom, kako bi on mogao biti imenovan za subranioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je g. Stojanović izjavio da je voljan da bude dodijeljen kao subranilac g. Lukića;

OVIM ODLUČUJE da dodijeli g. Stojanovića kao subranioca g. Lukića, pri čemu ova odluka stupa na dan donošenja.

/potpis i pečat na originalu/
za Johna Hockinga,
sekretara

Dana 23. februara 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska